

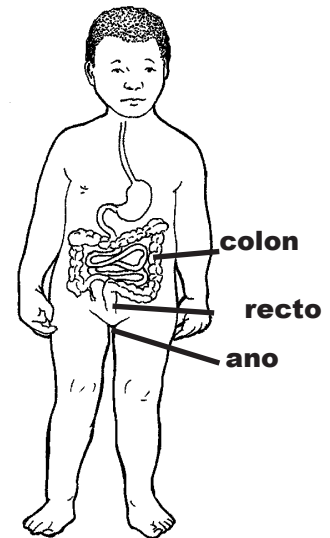
Nombre del niño: _____ Fecha : _____

Hora en que se registró: _____ Hora del análisis: _____

Colonoscopia

¿Qué es?

En la colonoscopia el doctor observa el revestimiento del intestino grueso (**colon**). El doctor usa un tubo negro flexible con una luz en la punta para ver estas áreas.



Preparación:

- Si su niño está suficientemente grandecito para entender, explíquelo lo que sucederá. Haga esto cuando crea que es el momento apropiado. Los niños se sienten mejor cuando se les dice lo que verán, sentirán y escucharán durante el examen.
- Su niño no debe de comer ni beber nada _____ horas antes del examen.
- El colon de su niño debe estar vacío para que el doctor pueda ver con claridad. El doctor o la enfermera le dirá qué hacer para limpiar las heces del colon.
- Si su niño toma alguna medicina de rutina, dígale a la enfermera. Puede ser necesario darle la medicina antes o después de la hora usual.



Si su niño tiene un resfriado o fiebre,
comuníquese con el doctor al _____
El examen podría tener que hacerse otro día.

Antes del examen:

- Llegue a tiempo y regístrese.
- Después de registrarse, a usted y a su niño los llevarán al centro de cuidado ambulatorio para prepararlos para el examen.
- Una enfermera le toma la temperatura, presión sanguínea y frecuencia cardíaca a su niño, y le hace preguntas sobre su niño.
- Se le coloca una vía intravenosa. El doctor puede poner medicinas y líquidos en la vena de su niño rápido y fácilmente a través de la vía intravenosa.
- Hágale sus preguntas sobre el examen al doctor y a la enfermera.
- Necesita darle permiso al doctor para hacerle el examen a su niño. El doctor o la enfermera le pide que firme un formulario de consentimiento.

Durante el examen:

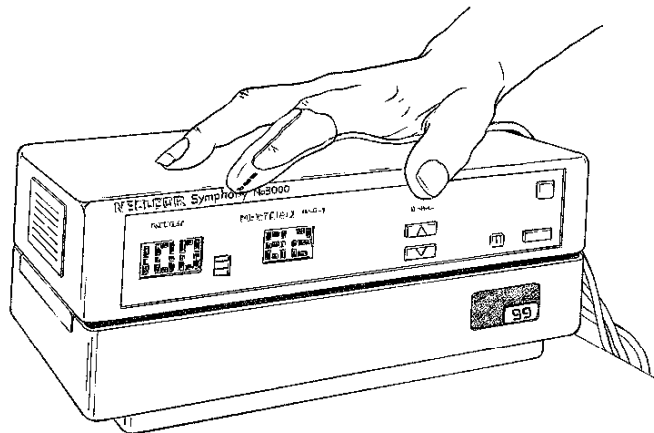
- Usted y su niño van al cuarto de examen, llamado el cuarto de endoscopía.
- El doctor y las enfermeras usan batas, guantes y lentes durante el examen.
- Observan muy de cerca el ritmo cardíaco, la respiración, la presión sanguínea y el

oxígeno de su niño. La enfermera le pone a su niño una pulsera para medir la presión sanguínea. La enfermera vendará una pequeña luz al dedo de la mano o del pie de su niño (un oxímetro) para controlar la necesidad de oxígeno de su niño.

- El doctor coloca pequeñas cantidades de medicina en la vía intravenosa hasta que su niño esté bien relajado y soñoliento.

Cunado su niño esté relajado, usted va a la sala de espera hasta que se termine el examen.

- Una enfermera se queda con su niño durante todo el examen.
- Durante el examen el doctor le puede dar a su niño más medicina para que permanezca cómodo.



La enfermera vendará una luz pequeña al dedo de la mano o del pie, para revisar si el niño necesita oxígeno.

- Se coloca un pequeño tubo de plástico bajo la nariz de su niño para soplarle oxígeno suavemente. El tubo se llama una cánula de oxígeno.
- Su niño se acuesta de lado izquierdo en una camilla acolchada.
- El doctor coloca el tubo negro y flexible en la sentadera (ano) de su niño, y mira el colon.
- Durante el examen su niño puede sentir cólicos o como que necesita ir al baño. Durante el examen la enfermera ayuda a que su niño se sienta cómodo.
- El doctor toma un pequeño trocito de la cobertura del colon para estudiarlo más de cerca con el microscopio (una biopsia). Esto no duele. Su niño no sentirá nada.

Después del examen:

- Una enfermera cuida a su niño después del examen. La enfermera lo lleva nuevamente al área de cuidado ambulatorio hasta que su niño se despierte.
- Algunos niños necesitan recibir oxígeno hasta que se despiertan.
- El doctor se encuentra con usted en la sala de espera y le dice como fue el examen.
- Después del examen, algunos niños se despiertan y otros están medio dormidos por el resto del día. Cada niño es diferente.
- Su niño se queda en el centro de cuidado ambulatorio hasta que esté lo suficientemente despierto para ir a la casa.
- La medicina puede hacer que su niño tenga ganas de vomitar después del examen.
- Cuando su niño se despierte la enfermera le dará algo para beber.
- El tejido de la biopsia se manda al laboratorio. Su doctor le llama a usted por teléfono para darle los resultados, de dos a cuatro días después del examen.
- La enfermera le dice cómo cuidar a su niño una vez que esté en la casa después del examen. Si hay algo que no entiende, haga preguntas.



**Si hay algo que
no entiende,
haga preguntas.**

Ahora que ha leído esto:

- Dígale a la enfermera o doctor cómo preparará a su niño para el examen.
(Marque el cuadrado cuando lo haya hecho)



Si tiene alguna pregunta o inquietud,

- Llame al doctor de su niño o
- Llame al _____

Si usted desea saber más acerca de la salud o enfermedad de su niño, visite nuestra biblioteca en The Emily Center en el Phoenix Children's Hospital

1919 East Thomas Road

Phoenix, AZ 85016-7710

602-546-1400

888-908-5437

www.phoenixchildrens.com

Negación

La información provista en este sitio tiene la intención de ser información general, y se proporciona solamente para los propósitos educativos. No tiene la intención de tomar el lugar del examen, tratamiento, o consulta con un médico. Phoenix Children's Hospital le pide que se comunique con su médico si tiene alguna pregunta sobre una condición médica.

Miercoles, 11 de abril 2007 • BORRADOR para la revisión familiar

Número 601/116s • Escrito por Nancy Rayhorn, BSN, RN, CGRN

Ilustrado por Dennis Swain

Traducido del inglés por Carlos Valle, MD, Rosana Sartirana y Bárbara Rayes



If you would like the English version of this handout, please ask your nurse or doctor.

Name of Health Care Provider: _____ Number: 601/116s

For office use: Date returned: _____ db nb

Revisión Familiar de la Información

Proveedores de cuidado de salud: Por favor usen esta información cuando le enseñan a las familias.

Familias: Por favor díganos su opinión sobre esta información.

¿Es difícil leer esta información? Sí No

¿Es fácil leerla? Sí No
Por favor marque con un círculo las partes de la información que eran difíciles de entender.

¿Es interesante leer esta información?
¿Por qué? o ¿Por qué no? Sí No

Después de haber leído esta información,
¿Haría usted algo de manera diferente? Sí No

Si su respuesta es sí, ¿Qué haría de manera diferente?

Después de haber leído esta información,
¿Tiene alguna pregunta sobre este tema?
Si su respuesta es que sí, ¿Qué pregunta tiene?

Sí No

¿Hay algo que no le gusta acerca de los dibujos?
Si su respuesta es que sí, ¿Qué?

Sí No

Para que esta información sea mejor o más fácil de entender,
¿Cómo la cambiaría?

Por favor devuelva su revisión de esta información a su enfermero o doctor o envíela a la siguiente dirección.

¡Gracias por ayudarnos!

Por favor envíe sus comentarios a:

Nurse: Please send your response to:

Fran London, MS, RN
Health Education Specialist
The Emily Center
Phoenix Children's Hospital
1919 East Thomas Road
Phoenix, AZ 85016

602-546-1395

flondon@phoenixchildrens.com